

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 29 (1941)

**Heft:** 583

  

**Artikel:** Un message du général aux femmes suisses

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-263980>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le Mouvement Féministe

Paraît tous les quinze jours le samedi

<p><b>DIRECTION ET RÉDACTION</b> M<sup>lle</sup> Emilie GOURD, 17, rue Töpffer</p> <p><b>ADMINISTRATION</b> M<sup>lle</sup> Renée BERGUER, 7, route de Chêne</p> <p>Compte de Chèques postaux I. 943</p>	<p><b>Organe officiel</b> des publications de l'Alliance nationale de Sociétés féminines suisses</p> <p>Les articles signés n'engagent que leurs auteurs</p>	<p><b>ABONNEMENTS</b> SUISSE . . . . Fr. 6.— ÉTRANGER . . . 8.— Le numéro . . . 0.25</p> <p><b>ANNONCES</b> 11 cent. le mm. Largeur de la colonne: 70 mm. Réductions p. annonces répétées</p> <p>Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> janvier. À partir de juillet, il est offert un abonnement de 6 mois (3 Fr.) valable pour le semestre de l'année en cours.</p>
--	--	--

Un peuple mérite toujours la liberté pour laquelle il est prêt à se sacrifier.

E. SCHÜRCH.  
Rédacteur en chef du Bund (Berne).

## AVIS IMPORTANT

Nous rappelons à tous nos abonnés, anciens et nouveaux, qu'ils peuvent régler le montant de leur abonnement pour 1941 (6 frs) dans tous les bureaux de poste par un versement à notre compte de chèques postaux N° I. 943. Merci tout spécialement à ceux qui, en ajoutant à leur versement le sou dont nous taxe l'Administration postale chaque fois qu'une somme est inscrite à notre compte, contribueront de la sorte à alléger nos finances d'une charge, qui, multipliée, finit par compter.

Le MOUVEMENT FÉMINISTE.

## Les femmes conseillères municipales

Conformément au récent arrêté réorganisant les Conseils municipaux en France, M. Gentil, préfet du Var, vient de nommer deux femmes membres du nouveau Conseil municipal de St-Raphaël.

Voici donc la première ville de France qui possède des conseillères municipales dont les fonctions sont en égalité avec celles des hommes: car l'on se rappelle sans doute qu'en automne 1935, un certain nombre de Conseils municipaux s'étaient adjoint des conseillères municipales priées, qui possédaient dans ces Assemblées voix consultative, mais non pas délibérative comme leurs collègues masculins.

## Le contrôle du prix des denrées alimentaires rationnées

Le renchérissement de la vie, qui cause de si lourds soucis aux ménagères, ne va pas non plus sans préoccuper vivement nos divers Services fédéraux, et nous trouvons l'écho de ces préoccupations dans une des récentes communications adressées aux différents Comités féminins suisses et à notre presse féminine et féministe par l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation. — Que l'on nous permette d'ouvrir ici une parenthèse pour exprimer notre double appréciation de l'effort accompli par cet Office pour renseigner les milieux féminins sur son activité et les tenir au courant des difficultés qu'il rencontre: double appréciation, parce que, d'une part, nous estimons que le seul moyen vraiment démocratique, et par conséquent digne de notre peuple, pour lui faire accepter les restrictions et les renchérissements imposés par la situation est de le mettre carrément en face de cette situation et de l'associer aux efforts faits pour parer à tous ses inconvénients. Et ensuite, parce que nous voyons dans le fait que cet Office s'adresse directement aux femmes, comme à des collaboratrices capables et effectives, un début d'heureuse collaboration en faveur de la chose publique. A cet égard, un grand progrès a certainement été réalisé depuis l'autre guerre.

Personne ne peut ignorer maintenant que nos importations d'outre-mer, surtout depuis l'entrée en guerre de l'Italie, puis de la Grèce, se heurtent à des difficultés considérables, et que ces difficultés, le renchérissement des prix de fret, des assurances, etc. se traduisent par un inévitable renchérissement des denrées. On n'a jamais vu de guerre qui ne provoquât pas de renchérissement de la vie, et si l'on compare les prix actuels avec ceux de la période avant 1918, il est certain que nous n'avons pas encore le droit de nous plaindre. C'est en recourant de manière continue aux stocks encore constitués aux anciens prix que l'on est parvenu à parer à une hausse brusque et par à-coups des prix; mais ces réserves ont malheureusement épuisées actuellement, et les marchandises qui nous arrivent de l'é-

tranger étant payées beaucoup plus cher, des hausses de prix inévitables ont dû être autorisées pour le début de janvier 1941: triste cadeau de Noël! Par exemple, pour le sucre, la hausse varie entre 11 et 13 centimes par kilo, mais ces nouveaux prix de détail sont encore inférieurs à ceux des achats d'importation en gros. De plus, l'on s'est efforcé de sauvegarder les intérêts des consommateurs en maintenant à un niveau particulièrement bas le prix d'une qualité donnée lorsque plusieurs qualités de la même denrée s'offrent au choix, ce qui permet aux négociants de se rattraper dans des proportions équitables sur une autre qualité: ainsi le prix du sucre cristallisé de Java a été relevé dans une moindre proportion que celui du sucre blanc et fin, ce sucre plus grossier ne sucrant pas moins bien et coûtant moins cher. De même pour le riz: tout détaillant a l'obligation de tenir à la disposition de sa clientèle du riz de Siam bon marché, qui ne le cède en rien pour sa valeur nutritive à du riz plus fin.

De toutes les autres denrées rationnées, seul le saindoux a subi une augmentation de prix de 20 centimes par kilo à partir du 2 janvier, le prix du kilo au détail atteignant donc maintenant 3 fr. 70. Il a été impossible d'éviter plus longtemps cette hausse, l'écart de 20 centimes qui a existé jusqu'ici entre les prix maxima de la panne et du saindoux ne couvrant plus les pertes ni le coût de la fonte. Quant à la farine fleur et à la semoule de cuisine, leur prix de détail a déjà été relevé de 6 centimes par kilo depuis le commencement de décembre. Cette mesure a été rendue nécessaire pour pouvoir maintenir le prix du pain à son niveau actuel relativement bas: en effet, la farine fleur est un produit dont on peut se passer assez facilement dans un ménage, surtout si l'on sait que de la sorte l'on empêche le prix du pain de monter. Il est fâcheux que cette mesure ait atteint en même temps la semoule, mais on se heurte là à une difficulté technique, ces deux produits dépendant trop étroitement l'un de l'autre pour leur fabrication.

Ces quelques exemples montrent comment fonctionne la réglementation des prix, et comment en même temps l'on s'efforce de parer à la pénurie de denrées. Et il nous paraît impossible que des femmes raisonnables, auxquelles l'on fait part de ces explications, ne se rendent pas compte de la tâche qui leur incombe de par le rôle qu'elles jouent dans notre vie économique.

J. GUEYBAUD.  
(D'après les communications du Service fédéral de contrôle des prix).

## Un message du général aux femmes suisses

Dans le discours qu'il a prononcé à la Radio le 31 décembre au soir, le Général Guisan s'est ainsi adressé aux femmes:

...Je vous ai remerciées, femmes suisses, de la belle œuvre que vous avez accomplie aux champs, où vous avez suppléé à l'absence de vos maris; à l'usine où vous avez travaillé à leurs côtés ou à leur place; à l'ouvrage et à vos foyers, où vous avez réalisé des prodiges; au service complémentaire féminin, où vous êtes, vous aussi, des soldats.

Mais là ne s'arrête pas votre tâche. Il ne suffit pas d'être vaillantes et dévouées: il faut encore, pour le mari, pour le fiancé, pour le frère absents savoir prodiguer l'encouragement, et aux heures du revoir, montrer un visage serein. Civils, gens de l'arrière, remplacez les plaintes et les critiques par la bonne humeur et l'espoir.

Si notre journal vous intéresse, aidez-nous à le faire connaître et à lui trouver des abonnés.

## Les femmes et la carrière diplomatique

L'on nous annonce de Londres que le gouvernement britannique se préoccupant de la réforme du service diplomatique, les organisations féminines ont saisi cette occasion pour demander instamment que celui-ci soit beaucoup plus largement ouvert aux femmes.

A cette occasion, le Bulletin de la Women's Freedom League publie toute une liste de femmes, occupant des postes soit dans le service diplomatique, soit dans le service consulaire. Les Etats-Unis tiennent la tête (et nous pouvons rappeler ici que nous avons connu en Suisse en tout cas

trois femmes américaines consuls ou vice-consuls: Miss Atcherson autrefois à Berne, Miss Marg. Warner à Genève, et beaucoup plus récemment Miss Hanna à Genève également). Mais l'Espagne républicaine avec M<sup>me</sup> Palencia, la Pologne, la Tchécoslovaquie, l'U. R. S. S. avec M<sup>me</sup> Kollontai, le Chili, le Brésil, le Mexique (M<sup>me</sup> Palma Guillen, actuellement à Genève, a été ministre de son pays en Danemark) et sans doute d'autres Etats Sud-Américains encore, ont tous eu leurs femmes diplomates. Il est curieux que la Grande-Bretagne manque à cette liste.

Quant à la Suisse... inutile même de rêver qu'elle puisse y figurer!

Quelques portraits de femmes diplomatiques américaines:  
Miss Marg. WARNER  
autrefois vice-consul à Genève.



Cliché Mouvement Féministe



Cliché Mouvement Féministe  
Miss Lucile ATCHERSON  
Vice-Consul des Etats-Unis à Berne, (1922) puis à Panama.



Cliché Mouvement Féministe  
Miss Marg. HANNA  
Consul des Etats-Unis à Genève de 1936 à 1938.

## Carrières féminines

### La cuisinière

Il est significatif que l'on ne parle pas du « métier de cuisinier », mais bien de « l'art culinaire », montrant par là que ce qui importe dans l'exercice de cette profession, ce n'est pas l'accumulation des aliments nécessaire pour assouvir la faim, mais bien les raffinements de la préparation, la composition des menus, le soin de la présentation des plats, et leur heureuse variété. C'est que véritablement la cuisine est un art, et c'est pourquoi qui veut l'exercer doit consacrer plusieurs années à l'apprendre.

Plus un restaurant ou un hôtel sont classés de premier rang, plus le client est tenu à l'écart de la cuisine et de ce qui s'y passe. C'est donc par la pensée que je vous demande de me suivre aujourd'hui dans les régions de la cuisine d'un hôtel de grande ville, comprenant environ 200 lits, plus un restaurant bien fréquenté. Nous y trouvons environ trente employés, tant à la cuisine proprement dite que dans la salle où se lave la vaisselle, celle où l'on prépare les légumes, l'office, la réserve des provisions, le frigidaire, les salles à manger, etc.; et comme cela nous conduirait trop loin de nous occuper du travail de chacun, contentons-nous aujourd'hui d'interroger les plus importants parmi eux. A tout seigneur, tout honneur: voici d'abord le chef, puis d'autres cuis-